

**DISSET
ODISEO**



APILADORA MANUAL CON MANIVELA

250 kg / 500 kg / 1000 kg

Ficha Técnica

Ref. MSA0360/ MSA0361 / MSA0362

Rev.15/03/2023

DISSET ODISEO S.L.

info@dissetodiseo.com

T. 900 17 17 00

www.dissetodiseo.com

Ficha técnica / Apilador manual con manivela

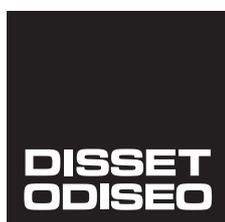
Gracias por adquirir nuestro producto. El propietario/operador debe leer y comprender este manual de instrucciones antes de utilizar la plataforma elevadora. Lea este manual de instrucciones completamente antes de utilizarlo. Comprenda completamente y siga todas las instrucciones de seguridad. En caso de pérdida, póngase en contacto con su proveedor local para obtener una nueva copia. Si se pierde la calcomanía de advertencia/caución de la unidad, póngase en contacto con su proveedor local para obtener una nueva copia.

IMPORTANTE: Por favor, lea, entienda y siga estas normas de seguridad e instrucciones de uso antes hacer servir el apilador.

Solo personas formadas y autorizadas deben usar el apilador Por motivos de seguridad, y para evitar posible fugas de aceite, el tapón de llenado es hermético.

Antes de usar el apilador cambiar el tapón hermético por el que tiene un agujero que evita que aumente la presión del cilindro cuando elevemos las horquillas.

1_ Descripción	3
2_ Instrucciones de seguridad / precauciones.....	3
3_ Inspección pre uso.....	4
4_ Test uso.....	4
5_ Inspección del lugar de trabajo	4
6_ Especificaciones técnicas.....	4
7_ Instrucciones de uso.....	5
8_ Mantenimiento.....	5
9_ Lista de piezas.....	6
10_ Normativa.....	20



DISSET ODISEO S.L.

info@dissetodiseo.com

T. 900 17 17 00

1. DESCRIPCIÓN

El apilador manual con manivela para 1000kg es la solución para el transporte en almacenes sin suministro eléctrico. Es de fácil manejo y con un sistema de elevación fiable y seguro mediante manivela y polea. Equipado con 2 ruedas de maniobra de diámetro 150x40mm; una de ellas con inmovilizador accionado con el pie. Rodillos delanteros de poliamida de diámetro 80x47mm.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / PRECAUCIONES

El no cumplimiento de estas instrucciones y normas de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves.

El operario no debe usar el apilador a menos que:

- Haya aprendido y practicado los principios de seguridad y uso de este manual.
- Evite situaciones peligrosas
- Haga un reconocimiento del apilador previo al uso.
- Inspeccione el lugar de trabajo.
- Use el apilador únicamente como elevador de cargas.

Para evitar situaciones peligrosas:

- No usar el apilador como elevador de personas.
- No elevar cargas inestables.
- No sobrepasar la carga máxima especificada en este manual. Compruebe los diagramas de carga en función del centro de gravedad de la misma.
- No mover el apilador con la carga elevada a menos de que se esté posicionando la carga.
- No usar el apilador en condiciones meteorológicas adversas como por ejemplo con viento fuerte.
- No usar el apilador en superficies inclinadas o que no sean firmes y lisas.
- El peso de la carga se debe distribuir entre las dos horquillas. No usar únicamente una horquilla. El centro de gravedad de la carga debe estar en el centro de las dos horquillas.

- Cuando la carga sea elevada o transportada es recomendable que no haya ninguna persona a menos de 600mm del apilador. Asegurarse de que no haya obstáculos durante el recorrido.
- Cuando las horquillas estén subiendo o bajando, no permitir que ninguna persona se sitúe bajo ellas, pase entre ellas o se suba a ellas.
- No descienda la carga hasta asegurarse que no hay personas ni obstáculos debajo de las horquillas.
- Mantener manos y dedos lejos de los rodillos, cadenas u otra zona de posible enganche.
- Es recomendable el uso de guantes para una mejor protección durante el uso de la transpaleta.
- No dejar nunca la carga desatendida cuando esta esté en posición elevada.
- No usar nunca un apilador que esté averiado o funcione incorrectamente.
- No usar el apilador si la cadena está dañada o tiene una elongación de más del 3%.
- Mantener la cadena y partes móviles bien lubricadas.
- Asegurarse que los pictogramas son legibles y están en su lugar.
- En caso de no usar el apilador mantener las horquillas en la posición más baja.
- En cualquier otra circunstancia el operario deberá tener mucho cuidado a la hora de usar la transpaleta.

3. INSPECCIÓN PRE USO

El operario debe realizar una inspección visual antes de empezar el turno de trabajo para comprobar que no hay ninguna anomalía. Asegurarse que el manual de instrucciones está completo, legible y disponible para consulta.

Asegurarse que los pictogramas son legibles y están en su lugar.

Revisar los siguientes componentes antes de cada uso y que no haya ninguna área dañada: bomba hidráulica, patas, rodillos, ruedas, marco, cadena, tiradores, horquillas, frenos, timón, tuercas, pasadores, etc.

Revisar que en todo el apilador no haya: grietas o golpes, corrosión o oxidación.

4. TEST DE USO

Para verificar el buen funcionamiento del apilador el operario debe seguir las siguientes instrucciones paso a paso.

Para verificar el freno:

- Presione el pedal que hay en la rueda hasta bloquear el freno.
- Empuje el apilador. El apilador no debería moverse.
- Presione hacia arriba el pedal del freno para liberarlo.
- Empuje el apilador. El apilador debería moverse libremente.

Para verificar el funcionamiento de la manivela:

- Coloque carga. Gira la manivela en sentido horario para elevar la carga. Las horquillas deberían quedarse paradas cuando no se accione la manivela.

Si durante el test de uso alguna anomalía fuera detectada, el apilador debería ser retirado del servicio y se debería anotar el tipo de fallo detectado. Avisar a un servicio técnico cualificado para reparar el apilador.

5. INSPECCIÓN DEL LUGAR DE TRABAJO

Para usar el apilador el operario deberá primero revisar el lugar de trabajo por donde tenga que mover el apilador. Alertar y evitar cualquiera de las siguientes situaciones peligrosas:

- Baches o agujeros en el suelo.
- Bultos u obstrucciones en el suelo.
- Escombros.
- Obstrucciones elevadas o cables de alta tensión.
- Sitios peligrosos.
- Superficies inadecuadas que no soporten el peso del apilador.
- Viento o condiciones climatológicas adversas.
- Cualquier otra situación insegura.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

REFERENCIA	MSA0360	MSA0361	MSA0362
Capacidad de carga (kg)	250	500	1000
Altura de elevación horquillas (mm)	1560	1560	1500
Altura mínima de las horquillas (mm)	90	90	88
Anchura de horquilla (mm)	150-690	160-690	540 (fijo)
Dimensiones horquillas (mm)	60x800	70x1000	160 x 1150
Dimensiones rodillos delanteros (mm)	Ø80x47	Ø80x47	Ø80x94
Dimensiones ruedas timón (mm)	Ø150x40	Ø150x40	Ø150x50
Radio de giro mínimo (mm)	1075	1075	1250
Peso (kg)	140	146	182
Dimensiones totales LxFxH (mm)	1325x725x2030	1525x725x2030	1600x725x1930

7. INSTRUCCIONES DE USO

Usar el apilador para otro uso que no sea el de elevar cargas es inseguro.

Elevar y descender cargas

- Mantener la carga centrada en las horquillas. Revisar el diagrama de cargas del apilador para comprobar la correcta posición del centro de gravedad.
- Elevar la carga mediante golpes de timón y con la palanca en posición de ascenso.
- Descender la carga presionando la palanca hacia arriba desde su posición de descenso.

Mover el apilador con carga

- Lo mejor es mover el apilador sin carga. Mover el apilador con la carga levantada debería estar restringido al posicionamiento y a la carga y descarga.
- Mirar que el área esté nivelada y limpia de obstáculos.
- Revisar que la carga esté bien centrada respecto a las horquillas.
- Evitar arranques y paradas bruscas.
- Viajar con la carga en la posición más baja posible.
- No inclinar el apilador hacia atrás con la carga levantada.
- Mantener el personal lejos del apilador y de la carga.

Mover el apilador en pequeñas pendientes

El apilador no debe ser usado en pendientes. Si a pesar de eso es necesario hacerlo, seguir las siguientes instrucciones:

- La pendiente no debe superar el 2%.
- El apilador no debe tener carga.
- Las horquillas deben mirar hacia abajo.

8. MANTENIMIENTO

Mantenimiento periódico

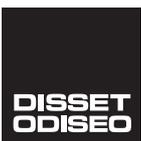
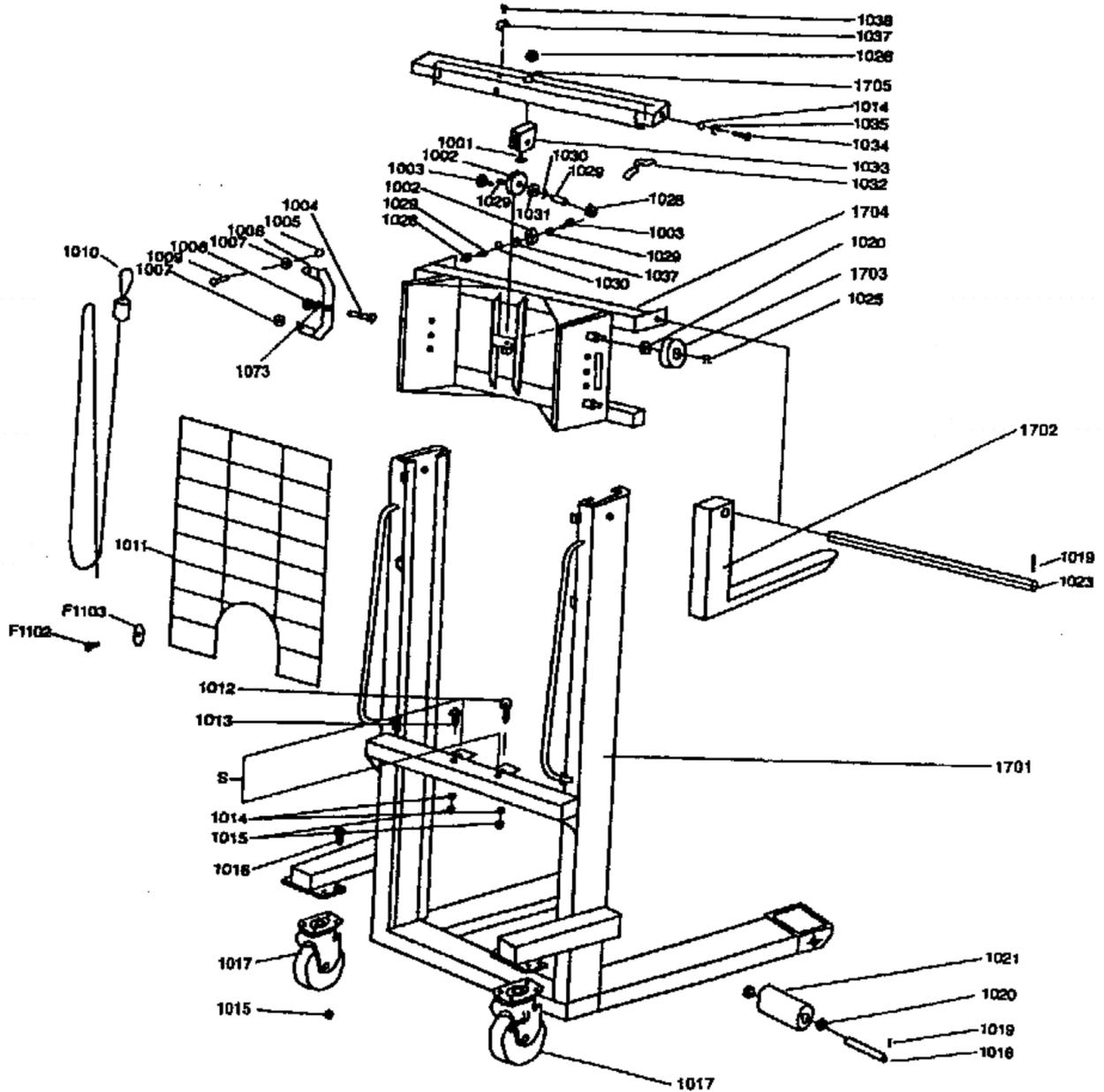
El mantenimiento periódico alarga la vida útil del apilador. Vea la tabla adjunta para las diferentes tareas de mantenimiento.

ÍTEM	REVISIÓN	PERIODO		
		1 mes	6 meses	12 meses
Marco	Revisar las partes de carga		X	
Ruedas	Revisar los rodamientos y pasadores	X		
Giro	Mirar que gire adecuadamente	X		
Manivela	Revisar el funcionamiento de la manivela y el sistema de frenado	X		
Cable	Mirar que esté tenso	X		
Freno	Mirar que funcione adecuadamente	X		
Partes móviles	Revisar la lubricación y posibles roturas	X		

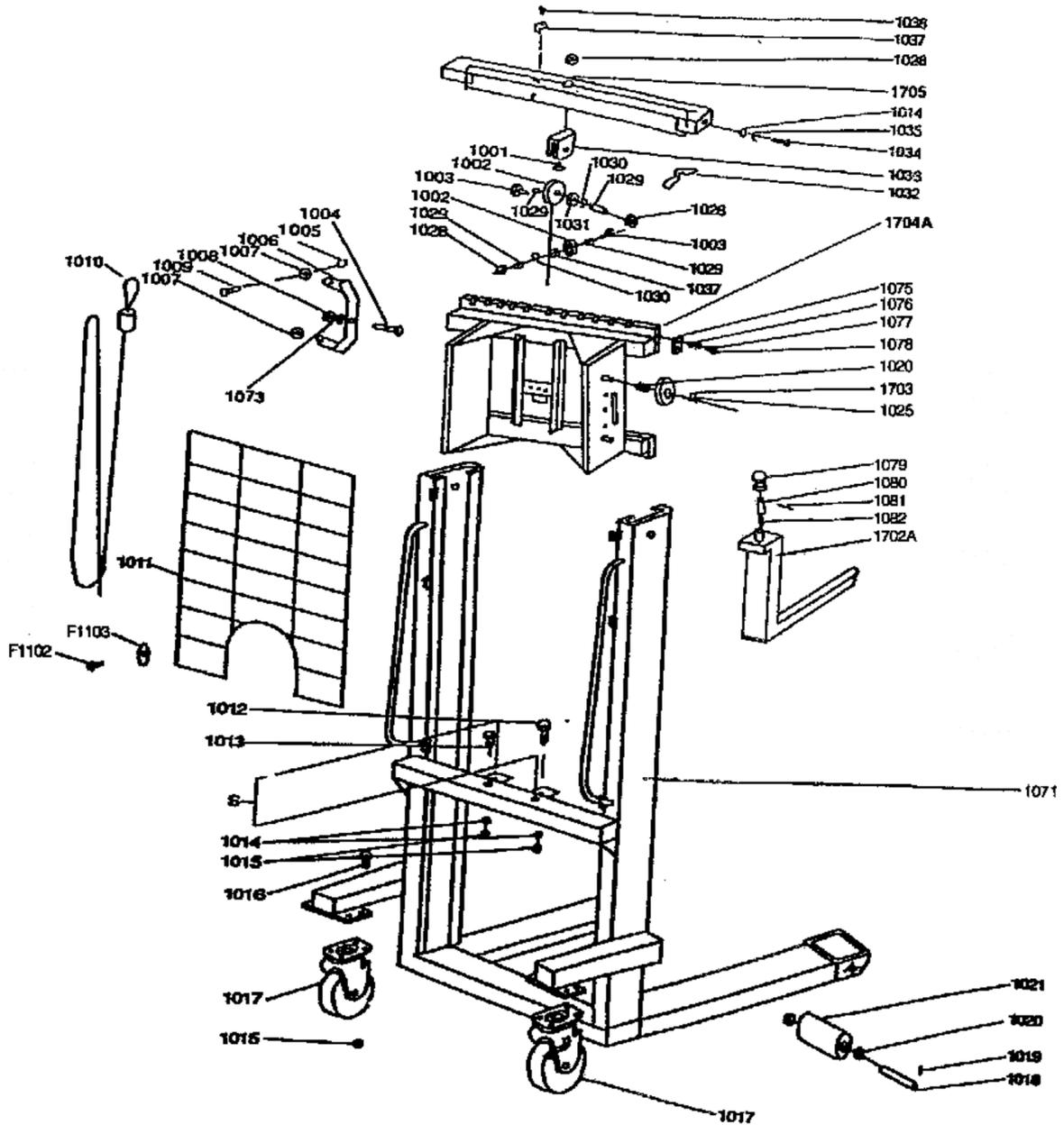
9. LISTA DE PIEZAS

MSA0360

Frame of Adjustable Fork

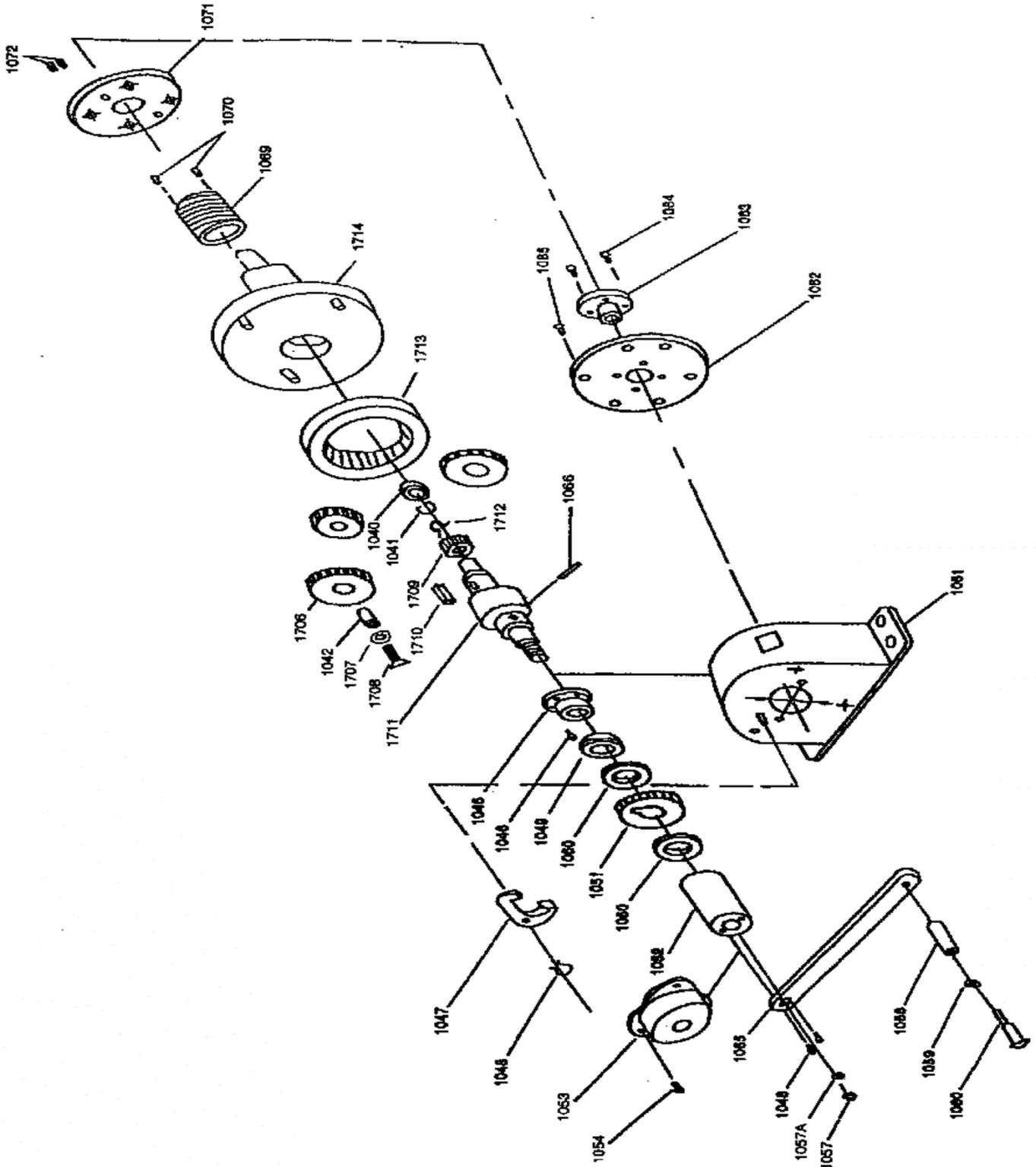


Frame of Adjustable Fork with Lock



N °	DESCRIPTION	Qty.	N °	DESCRIPTION	Qty.
1701	Frame	1	1020	Bearing	4
1702	Fork	2	1021	Guide pulley	2
1703	Roller	4	1023	Garriage rod	1
1704·1074A	Carriage	Each 1	1025	Retaining ring	4
1705	Top beam	2	1028	Nut	2
1702A	Locker fork	2	1029	Bushing	4
1001	Bolt	1	1030	Retaining ring	2
1002	Pulley	1	1031	Bearing	1
1003	Axle	1	1032	Pulley cover	1
1004	Bolt	2	1033	Roller	1
1005	Retaining ring	4	1034	Bolt	1
1006	Bracket Assembly	2	1035	Spring Washer	1
1007	Small pulley	4	1037	Seal plate	1
1008	Nut	2	1038	Bolt	1
1009	Axle	4	1073	Washer	2
1010	Cable Assembly	1	F1102	Screw	6
1011	Net cover	1	F1103	Pressure plate	6
1012	Bolt	8	1075	Seal plate	2
1013	Bolt	2	1076	Plain washer	4
1014	Washer	10	1077	Spring washer	4
1015	Nut	12	1078	Bolt	4
1016	Bolt	8	1079	Handle	2
1017	Steering wheel	2	1080	Pin	2
1018	Axle	2	1081	Pin	2
1019	Spring pin	2	1082	Spring	2

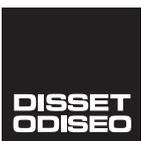
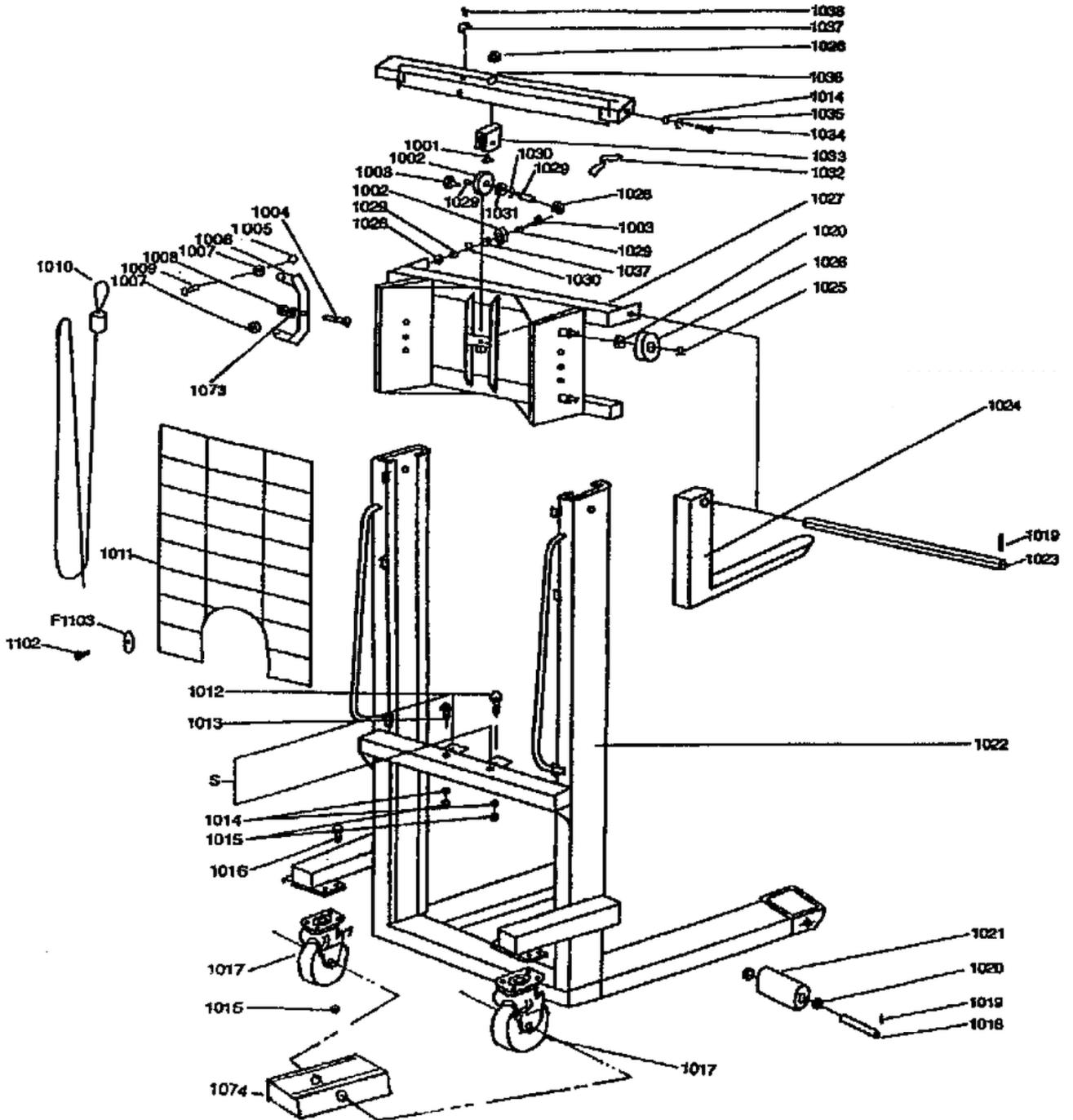
Hand Device



N °	DESCRIPTION	Qty.	N °	DESCRIPTION	Qty.
1706	Planetary gear	3	1052	Handle bushing	1
1707	Washer	3	1053	Roller cover	1
1708	Screw	3	1054	Screw	3
1709	Gear	1	1055	Handle	1
1710	Key	1	1057	Nut	1
1711	Gear axle	1	1057A	Nut	1
1712	Retaining ring	1	1058	Handle axle	1
1713	Ring	1	1059	Washer	1
1714	Bracket	1	1060	Screw	1
1040	Bearing	2	1061	Case body	1
1041	Retaining ring	1	1062	Back plate	1
1042	Axle bushing	3	1063	Back plate cover	1
1045	Flange bushing	1	1064	Hexagon socket screw	4
1046	Screw	6	1065	Screw	6
1047	Pawl	1	1066	Pin	1
1048	Retaining ring	1	1069	Ring	1
1049	Pin bracket	1	1070	Screw	2
1050	Washer	2	1071	Plate	1
1051	Ratchet	1	1072	Screw	2

MSA0361

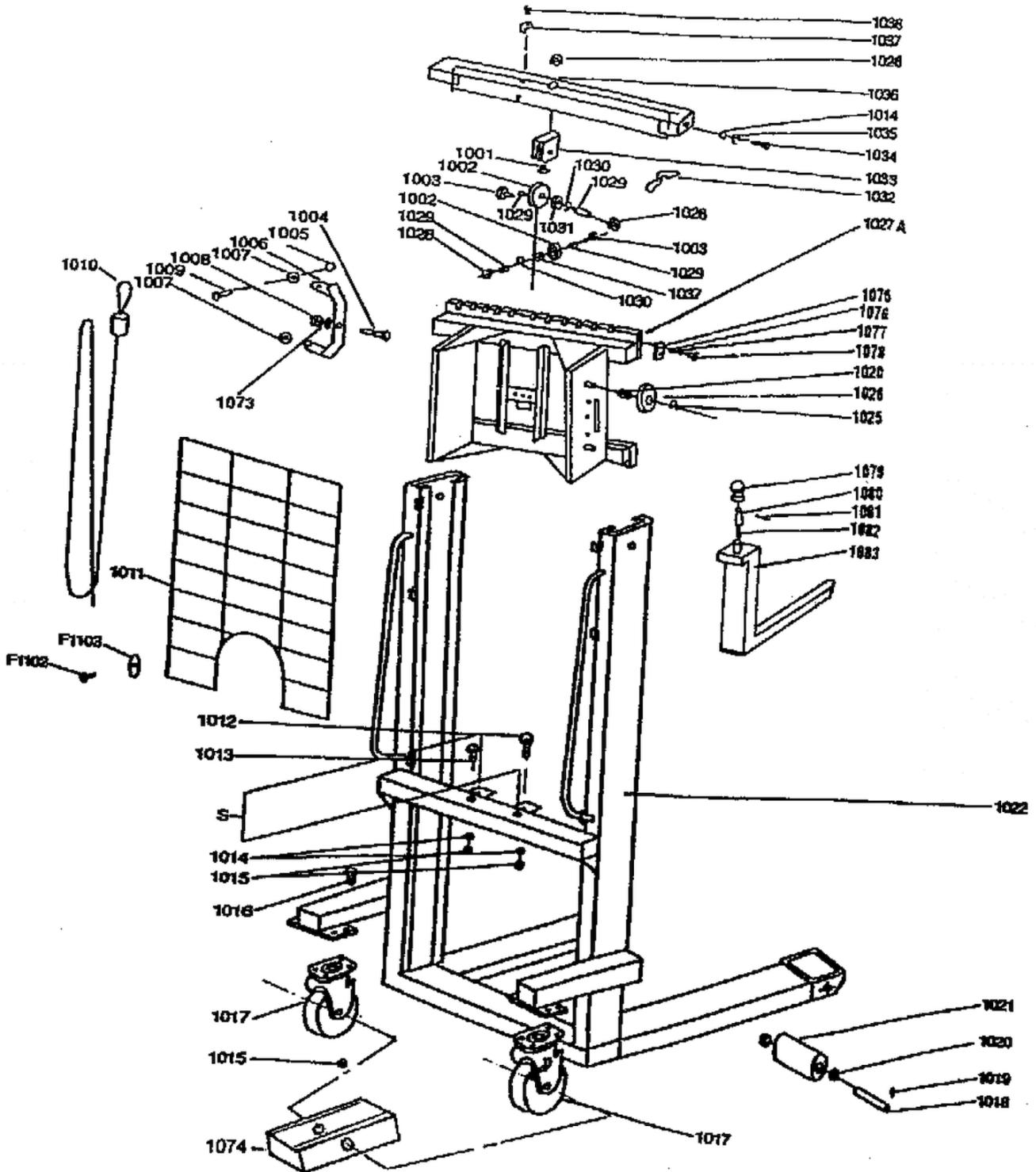
Frame of Adjustable Fork



DISSET ODISEO S.L.
 info@dissetodiseo.com
 T. 900 17 17 00

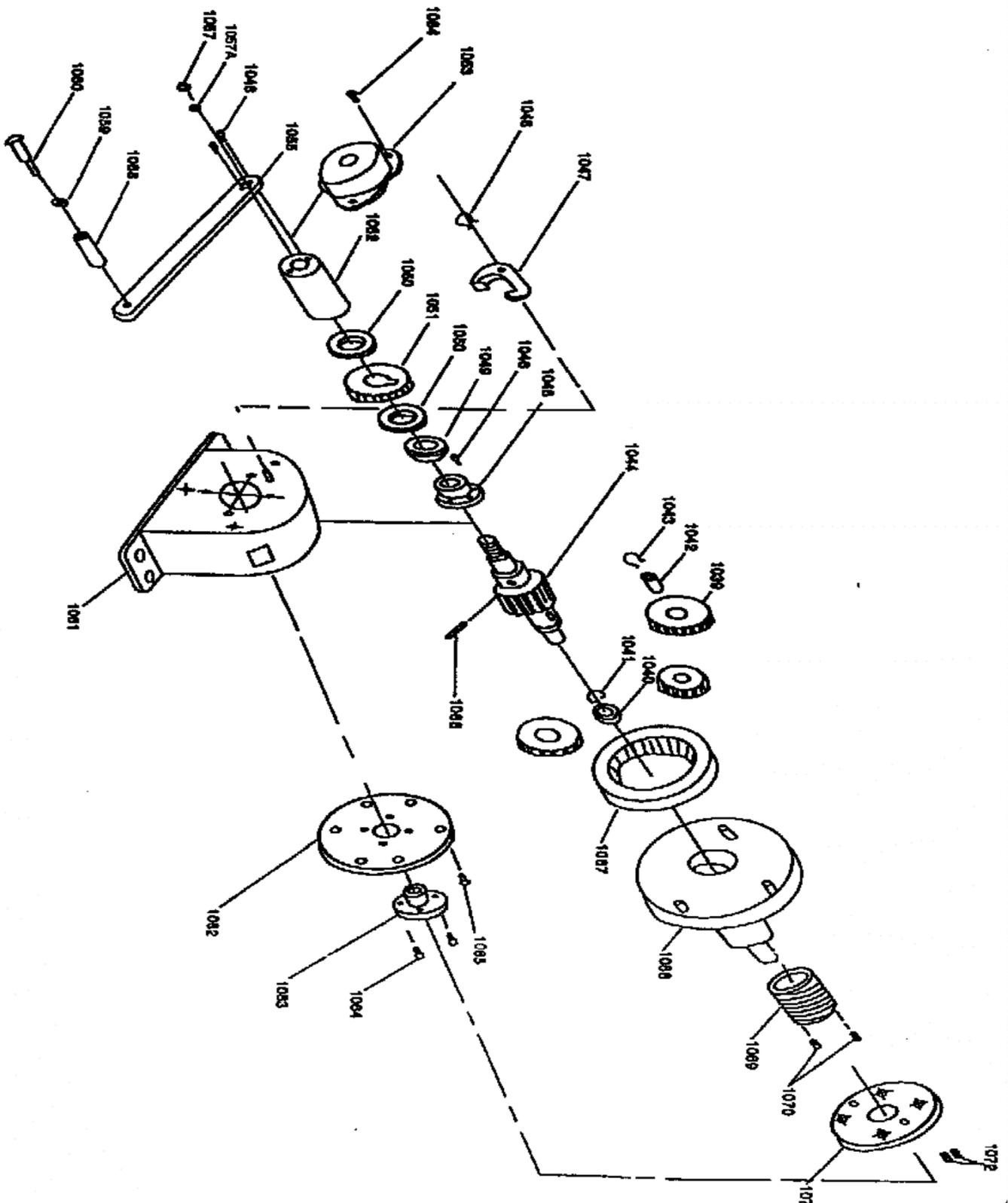
www.dissetodiseo.com

Frame of Adjustable Fork with Lock



N °	DESCRIPTION	Qty.	N °	DESCRIPTION	Qty.
1027-1027A	Carriage Assembly	Each 1	1020	Bearing	4
1074	Steering wheel cover	2	1021	Guide pulley	2
F1102	Screw	6	1023	Garriage rod	1
F1103	Pressure plate	6	1025	Retaining ring	4
1036	Top plate	1	1028	Nut	2
1026	Roller	4	1029	Bushing	4
1001	Bolt	1	1030	Retaining ring	2
1002	Pulley	1	1031	Bearing	1
1003	Axle	1	1032	Pulley cover	1
1004	Bolt	2	1033	Roller	1
1005	Retaining ring	4	1034	Bolt	1
1006	Bracket Assembly	2	1035	Spring Washer	1
1007	Small pulley	4	1037	Seal plate	1
1008	Nut	2	1038	Bolt	1
1009	Axle	4	1073	Washer	2
1010	Cable Assembly	1	1075	Seal plate	2
1011	Net cover	1	1076	Plain washer	4
1012	Bolt	8	1077	Spring washer	4
1013	Bolt	2	1078	Bolt	4
1014	Washer	10	1079	Handle	2
1015	Nut	12	1080	Pin	2
1016	Bolt	8	1081	Pin	2
1017	Steering wheel	2	1082	Spring	2
1018	Axle	2	1083	Fork	2
1019	Spring pin	2			

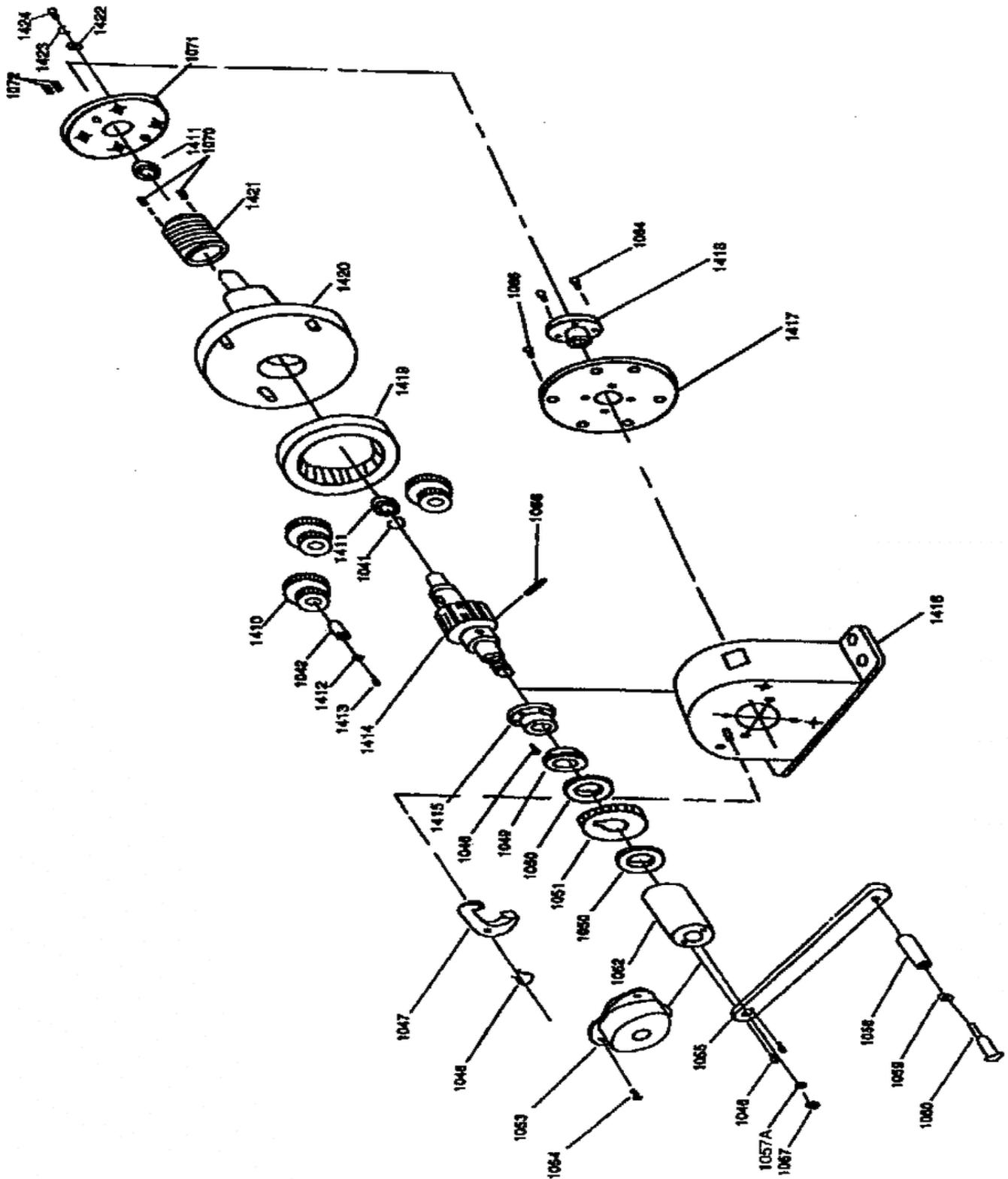
Hand Device



N °	DESCRIPTION	Qty.	N °	DESCRIPTION	Qty.
1039	Gear	3	1058	Handle axle	1
1040	Bearing	2	1059	Washer	1
1041	Retaining ring	1	1060	Screw	1
1042	Axle bushing	3	1061	Case body	1
1045	Flange bushing	1	1062	Back plate	1
1046	Screw	6	1063	Back plate cover	1
1047	Pawl	1	1064	Hexagon socket screw	4
1048	Retaining ring	1	1065	Screw	6
1049	Pin bracket	1	1066	Pin	1
1050	Washer	2	1069	Ring	1
1051	Ratchet	1	1070	Screw	2
1052	Handle bushing	1	1071	Plate	1
1053	Roller cover	1	1072	Screw	2
1054	Screw	3	1043	Retaining ring	3
1055	Handle	1	1044	Axle	1
1057	Nut	1	1067	Ring	1
1057A	Nut	1	1068	Bracket	1

N °	DESCRIPTION	Qty.	N °	DESCRIPTION	Qty.
1401	Big pulley	1	1016	Bolt	8
1402	Axle	1	1017	Steering wheel	2
1403	Axle bushing	2	1018	Axle	2
1404	Cable assembly	1	1019	Spring pin	2
1405	Frame	1	1020	Bearing	4
1406	Carriage	1	1021	Guide pulley	2
1407	Big pulley cover	1	1025	Retaining ring	4
1001	Bolt	1	1028	Nut	2
1002	Pulley	1	1029	Bushing	4
1003	Axle	1	1030	Retaining ring	2
1004	Bolt	2	1031	Bearing	1
1005	Retaining ring	4	1034	Bolt	1
1007	Small pulley	4	1035	Spring Washer	1
1008	Nut	2	1073	Washer	2
1009	Axle	4	1408	Roller	1
1012	Bolt	8	1409	Top beam	1
1013	Bolt	2	1428	Carriage assembly	2
1014	Washer	10	1429	Net cover	1
1015	Nut	12	1430	Roller	4

Hand Device



DISSET ODISEO S.L.
info@dissetodiseo.com
T. 900 17 17 00

www.dissetodiseo.com

N °	DESCRIPTION	Qty.	N °	DESCRIPTION	Qty.
1410	Planetary gear	3	1048	Retaining ring	1
1411	Bearing	2	1049	Pin bracket	1
1412	Washer	3	1050	Washer	2
1413	Screw	3	1051	Ratchet	1
1414	Gear axle	1	1052	Handle bushing	1
1415	Flange bushing	1	1053	Roller cover	1
1416	Case body	1	1054	Screw	3
1417	Back plate	1	1055	Handle	1
1418	Back plate cover	1	1057	Nut	1
1419	Ring	1	1057A	Nut	1
1420	Bracket	1	1058	Handle axle	1
1421	Drum	1	1059	Washer	1
1422	Washer	4	1060	Screw	1
1423	Spring washer	4	1064	Hexagon socket screw	4
1424	Hexagon socket bolt	4	1065	Screw	6
1041	Retaining ring	1	1070	Screw	2
1042	Axle bushing	3	1071	Plate	1
1046	Screw	6	1072	Screw	2
1047	Pawl	1			

10. Normativa

El apilador manual con manivela cumple con los estándares de acuerdo con la normativa europea EN 1757-4 y EN 1175-1. Los apiladores MSA0360, MSA0361 y MSA0362 son un modelo a seguir por las empresas en el cumplimiento de su responsabilidad de proporcionar un ambiente de trabajo cómodo y seguro de acuerdo con las directivas europeas.

Así mismo, cumple con las ISO 9001 / ISO 14001.

Declaración de conformidad CE



Disset Odiseo S.L.

c/ Montcada 12

08130 Santa Perpetua de Mogoda (Barcelona),

España

En representación del fabricante Changzhou Yi-Lift Material Handling Equipment Co. Ltd., declaran que, de acuerdo con el Consejo de la CE, los artículos citados más abajo cumplen los requisitos esenciales de seguridad e higiene de la Directiva Europea de Maquinaria 2006/42/CE y el Real Decreto RD 1644/2008.

Descripción del artículo:

Apiladora manual con manivela

Referencia del artículo / referencia fabricante:

MSA0360/WS25 - MSA361/WS50 - MSA362/WS100

Directiva europea aplicada:

2006/42/CE, RD 1644/2008

Fecha y lugar de la declaración: Barcelona, 15 de Marzo de 2023

Firma:

Nombre: David Guzmán (Ingeniero Técnico)



DISSET ODISEO S.L.

info@dissetodiseo.com

T. 900 17 17 00

DEPARTAMENTO TÉCNICO

tecnico@dissetodiseo.com

DEPARTAMENTO COMERCIAL

comercial@dissetodiseo.com

www.dissetodiseo.com